

25

Monsieur et très savant ami, comme Schultze m'a communiqué votre petite note relative à trois passages du gîtâ dont vous désirez la collation, j'ai fait sur tous nos manuscrits qui ont parfaitement l'accord avec le texte de Schultze. il est remarquable que les trois passages qui vous sont quel que peine sont précisément ceux qui ~~manquent~~ également ~~ont été~~ quelquefois dans le cours de l'explication que j'ai faite l'année dernière du gîtâ. je suis cependant venu à bout en 1. (loc. cit. 1.2) dans le quel j'ai considéré ~~श्रीवसु~~ comme un adverbe composé ayant la signification de incessamment, par succession, par transmission. voyez dans ces deux mots श्रीवसु ind. et श्रीवसु ind.

Le second passage (loc. cit. XVIII col. ult.) m'a donné un peu plus de peine, mais je n'ai pas tardé à reconnaître que la difficulté reposait sur l'ellipse du mot श्रीवसु, visiblement compris entre श्रीवसुः et श्रीवसुः (voici mon opinion).

quant au 3. (loc. cit. III. st. 10) c'est un vain que j'ai cherché à ramener le mot श्रीवसुः à une forme grammaticale correcte. le mot ne s'étant par sa terminaison semblait devoir appartenir au mode conditionnel, mais alors il devrait prendre l'augment अ et être écrit श्रीवसुः. j'en ai fait la remarque à mes élèves il y a à peu près un an en leur donnant à entendre que je considérais cette anomalie comme une licence dont on pourroit peut-être trouver des exemples dans le Diaketa des